

BELGISCHE SENAAAT

SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1974-1975

SESSION DE 1974-1975

24 OKTOBER 1974

24 OCTOBRE 1974

Ontwerp van wet houdende het tuchtreglement van de Krijgsmacht.

Projet de loi portant règlement de discipline des Forces armées.

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

PROJET TRANSMIS PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

EERSTE TITEL.
REGELEN VAN DE MILITAIRE DEONTOLOGIE.

TITRE PREMIER.
REGLES DE LA DEONTOLOGIE MILITAIRE.

EERSTE HOOFDSTUK.

CHAPITRE PREMIER.

Personen op wie deze wet van toepassing is.

Des personnes soumises à la présente loi.

Artikel 1.

Article 1.

§ 1. — Behoudens tegenstrijdige bepalingen is deze wet van toepassing :

§ 1^{er}. — Sauf dispositions contraires, la présente loi est applicable :

1° a. op de dienstplichtigen die de hoedanigheid van militair hebben verkregen, terwijl ze betrokken zijn bij de verichtingen voor het overgeven van het contingent aan de militaire overheid;

1° a. aux miliciens ayant acquis la qualité de militaire, pendant qu'ils participent aux opérations de remise du contingent à l'autorité militaire;

b. op de militairen die op grond van wettelijke verplichtingen dienstperiodes moeten volbrengen, vanaf de dag welke voor de oproeping of de wederoproeping onder de wapens bepaald is, tot daags vóór de dag waarop zij met onbepaald verlof worden gezonden, in disponibiteit worden gesteld of terug in de werfreserve worden opgenomen;

b. aux militaires astreints à des périodes de service en vertu d'obligations légales, depuis le jour fixé pour l'appel ou le rappel sous les armes jusqu'à la veille du jour où ils sont placés en congé illimité, en disponibilité ou reversés dans la réserve de recrutement;

R. A. 9955.

Zie :

Gedrukte Stukken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

373 (1971-1972) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 tot 8 : Amendementen.
- N° 9 : Verslag.

272 (1974-1975) : N° 1.

- N° 2 en 3 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

23 en 24 oktober 1974.

R. A. 9955.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

373 (1971-1972) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 à 8 : Amendements.
- N° 9 : Rapport.

272 (1974-1975) : N° 1.

- N° 2 et 3 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

23 et 24 octobre 1974.

c. op de reservemilitairen die, met het oog op hun training, prestaties van korte duur verrichten, gedurende de duur van deze prestaties;

2° op de andere militairen, welke hun statutaire stand ook moge zijn.

§ 2. — Voor de toepassing van de bepalingen van deze wet worden de militairen waarvan sprake in § 1, 2°, « militairen van de actieve kaders » genoemd.

Art. 2.

Deze wet is van toepassing op degenen die van de dienst zijn uitgesloten en op degenen die uit het leger werden weggezonden als bedoeld in artikel 15, § 4, van de gecoördineerde dienstplichtwetten, gedurende de periode waarin zij ter beschikking van de Minister van Landsverdediging zijn.

Art. 3.

Bij een in Ministerraad overlegd besluit kan de Koning, in oorlogstijd, de personen die in een militaire graad of rang zijn aangesteld of gelijkgesteld, onder toepassing van deze wet of van sommige bepalingen ervan doen vallen.

Art. 4.

De Koning kan de militairen die niet tot de actieve kaders behoren en niet onder de wapens zijn alsmede de gewezen militairen, gedurende de tijd dat zij de militaire kledij dragen, onder toepassing van deze wet of van sommige bepalingen ervan doen vallen.

HOOFDSTUK II.

De militaire hiërarchie.

Art. 5.

De militaire hiërarchie steunt op de graad en op de anciënniteit.

Een militair is de meerdere van een ander militair wanneer hij bekleed is met een hogere graad of wanneer hij, in dezelfde graad, meer anciënniteit heeft.

Art. 6.

Het gezag wordt, binnen het raam van de algemene tucht, gewoonlijk door de hiërarchische meerdere uitgeoefend.

Binnen de perken van de functies die hem werden toevertrouwd, wordt nochtans, met de meerdere gelijkgesteld de militair die gezag heeft over een andere militair bij toepassing hetzij van wets- of verordeningsbepalingen hetzij van vaststaande of tijdelijke orders, waaraan beiden onderworpen zijn.

Art. 7.

Het commando komt tot uiting door middel van bevelen. Deze zijn de uitdrukking van de wil van de meerdere die gehoorzaamd wil worden.

c. aux militaires de réserve effectuant des prestations de courte durée en vue de leur entraînement, pendant la durée de ces prestations;

2° aux autres militaires, quelle que soit leur position statutaire.

§ 2. — Pour l'application des dispositions de la présente loi, les militaires cités au § 1^{er}, 2°, sont dits « militaires des cadres actifs ».

Art. 2.

La présente loi est applicable aux exclus du service et aux renvoyés de l'armée dont il est question à l'article 15, § 4, des lois coordonnées sur la milice, pendant qu'ils sont à la disposition du Ministre de la Défense nationale.

Art. 3.

En temps de guerre, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, rendre les dispositions de la présente loi, ou certaines d'entre elles, applicables aux personnes qui sont assimilées ou commissionnées à un grade ou à un rang militaire.

Art. 4.

Le Roi peut rendre les dispositions de la présente loi, ou certaines d'entre elles, applicables aux militaires autres que ceux des cadres actifs, qui ne sont pas présents sous les armes, ainsi qu'aux anciens militaires, pour le temps pendant lequel ils revêtent la tenue militaire.

CHAPITRE II.

De la hiërarchie militaire.

Art. 5.

La hiërarchie militaire est basée sur le grade et l'ancienneté.

Un militaire est le supérieur d'un autre militaire s'il est revêtu d'un grade plus élevé que lui, ou s'il est plus ancien que lui, dans le même grade.

Art. 6.

L'autorité est normalement exercée par le supérieur hiérarchique dans le cadre de la discipline générale.

Toutefois, le militaire qui est habilité à exercer une autorité sur un autre militaire en vertu soit de dispositions législatives ou réglementaires, soit d'ordres permanents ou momentanés, auxquels tous deux sont soumis, est assimilé au supérieur dans les limites des fonctions qui lui sont ainsi dévolues.

Art. 7.

Le commandement se manifeste par des ordres. Ceux-ci sont l'expression de la volonté du supérieur qui veut être obéi.

Art. 8.

Het bevel moet op de dienst betrekking hebben, dit wil zeggen op de uitvoering van de opdrachten welke op grond van zijn staat of van zijn ambt rusten op de militair die het bevel krijgt.

HOOFDSTUK III.

Plichten en rechten van de militairen.

Art. 9.

De militairen moeten, onder alle omstandigheden :

1° het land moedig en gewetensvol dienen, zo nodig op gevaar van hun leven;

2° nauwgezet alle dienstverplichtingen vervullen die hun worden opgelegd door de Grondwet, door wets- en verordeningbepalingen alsook door de reglementen, onderrichtingen en bevelen die op de krijgsmacht toepassing vinden;

3° eerbiedig zijn tegenover het Staatshoofd, de grondwettelijke machten en de instellingen van de Staat;

4° alles vermijden wat afbreuk kan doen aan de eer of de waardigheid van hun staat en van hun ambt;

5° zich onthouden van zich in te laten met enige werkzaamheid die in strijd is met de Grondwet en de wetten van het Belgische volk.

Art. 10.

De militairen mogen niet afwezig zijn in hun dienst zonder toelating of rechtvaardiging.

Art. 11.

§ 1. — De meerderen oefenen hun gezag uit met kordaatheid, billijkheid en correctheid.

Zij zijn verantwoordelijk voor de bevelen die zij geven en staan in voor de eenheid die hun wordt toevertrouwd alsook voor de goede werking van de dienst. Zij zijn eveneens verantwoordelijk voor de door hun ondergeschikten veroorzaakte ongeregeligheden, wanneer deze zich hebben kunnen voordoen wegens hun nalatigheid of hun overdreven inschikkelijkheid.

§ 2. — De militairen moeten getrouw de bevelen uitvoeren, die hun door hun meerderen in het belang van de dienst worden gegeven.

Een bevel mag nochtans niet worden uitgevoerd wanneer deze uitvoering kennelijk het plegen van een misdaad of een wanbedrijf kan meebrengen.

Art. 12.

§ 1. — De meerdere moet aan zijn ondergeschikten het voorbeeld geven, tegenover hen rechtschapen zijn en hun waardigheid eerbiedigen.

§ 2. — De ondergeschikte zal steeds eerlijk tegenover zijn meerderen handelen, zich tegenover hen eerbiedig aanstellen en in de uitoefening van zijn functies, indien de omstandigheden zulks vereisen, blijk geven van initiatief.

Art. 8.

L'ordre doit avoir pour objet le service, c'est-à-dire, l'exécution des missions incombant au militaire qui le reçoit, en raison de son état ou de sa fonction.

CHAPITRE III.

Des devoirs et des droits des militaires.

Art. 9.

Les militaires doivent, en toutes circonstances :

1° servir le pays avec conscience et courage, au besoin au péril de leur vie;

2° accomplir consciencieusement toutes les obligations de service qui leur sont imposées par la Constitution, les dispositions législatives ou réglementaires ainsi que par les règlements, instructions et ordres applicables aux forces armées;

3° être respectueux du chef de l'Etat, des pouvoirs constitutionnels et des institutions de l'Etat;

4° éviter de compromettre l'honneur ou la dignité de leur état et de leur fonction;

5° s'abstenir de se livrer à toute activité qui est en opposition avec la Constitution et les lois du peuple belge.

Art. 10.

Les militaires ne peuvent s'absenter du service sans autorisation ou justification.

Art. 11.

§ 1^{er}. — Les supérieurs exercent leur autorité avec fermeté, équité et correction.

Ils sont responsables des ordres qu'ils donnent et répondent de l'unité qui leur est confiée ainsi que du bon fonctionnement du service. Ils sont également responsables des désordres causés par leurs subordonnés, lorsque ces désordres ont pu se commettre du fait de leur négligence ou leur excès de tolérance.

§ 2. — Les militaires doivent exécuter fidèlement les ordres qui leur sont donnés par leurs supérieurs dans l'intérêt du service.

Un ordre ne peut cependant être exécuté si cette exécution peut entraîner manifestement la perpétration d'un crime ou d'un délit.

Art. 12.

§ 1^{er}. — Le supérieur doit donner l'exemple à ses subordonnés, être loyal envers eux et respecter leur dignité.

§ 2. — Le subordonné agira toujours loyalement vis-à-vis de ses supérieurs, se montrera respectueux envers eux et fera preuve, si les circonstances l'exigent, d'initiative dans l'exercice de ses fonctions.

Art. 13.

§ 1. — Zelfs na hun ambtsneerlegging is het de militairen verboden de informaties die zij zouden kennen en die van nature of krachtens de voorschriften der militaire autoriteiten een geheim of vertrouwelijk karakter zouden hebben, bekend te maken aan personen die niet gerechtigd zijn daarvan kennis te nemen.

§ 2. — De bepalingen van § 1 mogen geenszins een belemmering betekenen voor de verdediging van alle persoonlijke rechten.

§ 3. — De militair is verplicht handelingen die strekken tot het gewelddadig omverwerpen van de bij Grondwet of wet gevestigde machten en instellingen, rechtstreeks aan de Minister van Landsverdediging of aan de gerechtelijke overheid kenbaar te maken.

Art. 14.

De militairen genieten dezelfde rechten als de Belgische burgers. De wijze waarop sommige dezer rechten worden uitgeoefend, wordt bij deze wet bepaald.

Art. 15.

§ 1. — Het is militairen verboden zich in te laten met politieke activiteiten in het leger.

Op de leden van de rijkswacht na mogen militairen lid worden van een politieke partij van hun keuze en er de aan hun lidmaatschap verbonden rechten uitoefenen.

Zij mogen er echter geen andere ambten vervullen dan die van deskundige, raadgever of lid van een studiecentrum.

Iedere andere actieve of publieke deelname aan het politieke leven in een andere hoedanigheid, zelfs buiten de dienst, is hun verboden.

§ 2. — Op ieder ogenblik moeten de militairen zich, in het kader van hun politieke activiteit, ervan onthouden de militaire kledij te dragen en gewag te maken van hun militaire hoedanigheid.

§ 3. — Het is de leden van de rijkswacht verboden hun medewerking te verlenen aan bewegingen, groeperingen, organisaties of verenigingen met politieke oogmerken. Zij moeten zich ervan onthouden openlijk uiting te geven aan hun politieke overtuiging.

Het is de leden van de rijkswacht bovendien verboden bij voornoemde bewegingen, groeperingen, organisaties of verenigingen aan te sluiten.

Art. 16.

§ 1. — De militairen van de actieve kaders van de land-, de lucht- en de zeemacht mogen aansluiten hetzij bij de erkende verenigingen van het militair personeel, hetzij bij de syndicale organisaties die als representatief erkend worden voor het overheidspersoneel.

§ 2. — De leden van het personeel van de rijkswacht mogen aansluiten bij door de Koning erkende beroepsverenigingen, die uitsluitend leden van dit personeel in actieve dienst of op rust gesteld groeperen en waarvan de statuten uitdrukkelijk bepalen dat de meerderheid van de leden van de raad van beheer leden van de actieve kaders in werkelijke dienst zijn.

Art. 13.

§ 1^{er}. — Il est interdit aux militaires, même après cessation de leurs fonctions, de révéler à des personnes non autorisées à les connaître, les informations dont ils auraient eu connaissance et qui auraient un caractère secret ou confidentiel en raison de leur nature ou des prescriptions des autorités militaires.

§ 2. — Les dispositions du § 1^{er} ne peuvent en aucune manière constituer une entrave à la défense de tous les droits individuels.

§ 3. — Le militaire est tenu de révéler directement au Ministre de la Défense nationale ou à l'autorité judiciaire les menées tendant à renverser par la force les pouvoirs et les institutions établies par la Constitution ou par la loi.

Art. 14.

Les militaires jouissent de tous les droits dont jouissent les citoyens belges. La manière dont certains de ces droits sont exercés est définie dans la présente loi.

Art. 15.

§ 1^{er}. — Il est interdit aux militaires de se livrer à des activités politiques au sein de l'armée.

A l'exception des membres de la gendarmerie, les militaires peuvent s'affilier au parti politique de leur choix et y exercer les droits afférents à leur qualité de membre.

Ils ne peuvent toutefois y remplir d'autres fonctions que celles d'expert, de conseiller ou de membre d'un centre d'étude.

Toute autre participation active ou publique à la vie politique à un autre titre leur est interdite, même en dehors du service.

§ 2. — En tout temps, les militaires doivent s'abstenir dans le cadre de leur activité politique de porter la tenue militaire et de faire état de leur qualité militaire.

§ 3. — Il est interdit aux membres de la gendarmerie de prêter leur concours à des mouvements, groupements, organisations ou associations poursuivant des fins politiques. Ils s'abstiendront de manifester publiquement leurs opinions politiques.

En outre, il est interdit aux membres de la gendarmerie de s'affilier aux mouvements, groupements, organisations ou associations précités.

Art. 16.

§ 1^{er}. — Les militaires des cadres actifs des forces terrestres, aérienne et navale peuvent s'affilier soit à des associations syndicales reconnues, soit à des associations syndicales reconnues comme représentatives du personnel de la fonction publique.

§ 2. — Les membres du personnel de la gendarmerie peuvent s'affilier à des associations professionnelles, agréées par le Roi, groupant exclusivement des membres de ce personnel en service actif ou pensionnés, et dont les statuts prévoient expressément que la majorité des membres du conseil d'administration sont des membres des cadres actifs en activité de service.

§ 3. — De militairen wordt elke vorm van staking ontzegd.

Art. 17.

De militairen moeten de morele en materiële belangen van de Staat behartigen. Zij dragen er zorg voor dat het personeel zijn dienstverplichtingen nauwgezet nakomt; zij staan in voor een goed gebruik en voor de bewaring van de materiële en financiële middelen die hun ter beschikking worden gesteld of waarvoor zij verantwoordelijk zijn.

HOOFDSTUK IV.

Cumulatie van ambten en betrekkingen.

Art. 18.

Onverminderd de bij de bijzondere wetten bepaalde onverenigbaarheden mogen de militairen van de actieve kaders noch zelf, noch door tussenpersonen andere betrekkingen, beroepen of bezigheden, zowel in de openbare als in de privé-sector uitoefenen, tenware zij daarvoor niet worden betaald.

Daarenboven mogen zijn geen enkele opdracht aanvaarden, noch enige dienst verlenen in een bedrijf met winst-oogmerk, zelfs wanneer zij daarvoor niet worden betaald.

Art. 19.

Afzonderlijke afwijkingen mogen door de Minister van Landsverdediging worden toegestaan :

1° wanneer het bijkomende betrekkingen, beroepen of bezigheden van openbaar belang betreft, die in verband staan met het onderwijs of waarvoor speciale kennis of bijzondere aanleg is vereist;

2° wanneer het bijkomende betrekkingen, beroepen of bezigheden betreft die het algemeen belang van de dienst niet in het gedrang brengen.

De toestemming moet vooraf worden verleend. Zij kan steeds worden ingetrokken.

Art. 20.

Dit hoofdstuk is niet van toepassing op de militairen van de actieve kaders wanneer zij, naar gelang van de categorie waartoe zij behoren, op non-activiteit wegens persoonlijke aangelegenheden of met buitengewoon verlof zijn.

TITEL II.

BETEUGELING IN TUCHTZAKEN.

EERSTE HOOFDSTUK.

Krijgstuchtelijke vergrijpen.

Art. 21.

§ 1. — Het niet-naleven van de bepalingen van Titel I is een tuchtrechtelijk vergrijp dat, naargelang van de aspecten die aan ieder bijzonder geval eigen zijn, de toepassing van een der in hoofdstuk II opgesomde straffen tot gevolg kan hebben.

§ 3. — Toute forme de grève est interdite aux militaires.

Art. 17.

Les militaires doivent veiller à la sauvegarde des intérêts moraux et matériels de l'Etat. Ils veillent à ce que le personnel accomplisse consciencieusement ses obligations de service; ils répondent du bon usage et de la conservation des moyens matériels et financiers qui sont mis à leur disposition ou dont ils ont la charge.

CHAPITRE IV.

Du cumul des fonctions et emplois.

Art. 18.

Sans préjudice des incompatibilités prévues par les lois particulières, les militaires des cadres actifs ne peuvent exercer ni par eux-mêmes ni par personnes interposées, d'autres emploi, profession ou occupation publics ou privés, sauf s'ils les exercent gratuitement.

Ils ne peuvent en outre accepter aucun mandat ni prêter aucun service même gratuit dans les entreprises à but lucratif.

Art. 19.

Des dérogations particulières peuvent être accordées par le Ministre de la Défense nationale :

1° dans les cas d'emplois, professions ou occupations accessoires d'intérêt public se rapportant à l'enseignement ou exigeant des aptitudes ou des connaissances spéciales;

2° dans les cas d'emplois, professions ou occupations accessoires ne compromettant pas l'intérêt général du service.

L'autorisation doit être préalable. Elle est toujours révocable.

Art. 20.

Ne tombent pas sous l'application du présent chapitre, les militaires des cadres actifs qui, selon la catégorie à laquelle ils appartiennent, sont en non-activité pour convenances personnelles ou en congé exceptionnel.

TITRE II.

LA REPRESSION DISCIPLINAIRE.

CHAPITRE PREMIER.

Les transgressions disciplinaires.

Art. 21.

§ 1^{er}. — Tout manquement aux dispositions du Titre I constitue une transgression disciplinaire qui peut entraîner, selon les aspects propres à chaque cas, l'application de l'une des punitions disciplinaires énumérées au chapitre II.

§ 2. — Een tuchtrechtelijk vergrijp is eveneens de daad van de militair die :

1° zijn kleine uitrustingsstukken verkoopt, weggeeft, uitwisselt, verpand, beschadigt, vernietigt of op om het even welke wijze doet verdwijnen;

2° met andere militairen twist, baldadig of onbeschoft is ten opzichte van andere militairen, voor zover deze handelingen aan de onstuimigheid van de dader te wijten zijn;

3° ten nadele van andere militairen of van de Staat niet belangrijke zaken ontvreemdt.

HOOFDSTUK II.

Tuchtstraffen.

Art. 22.

§ 1. — De tuchtstraffen zijn :

1° voor de dienstplichtigen en de vrijwilligers die hun eerste dienstverbintenis of wederdienstneming volbrengen :

- a. de terechtwijzing;
- b. de vermaning;
- c. het consigne van eenmaal tot viermaal vier uren;
- d. het eenvoudig arrest van 1 tot 8 dagen;
- e. het zwaar arrest van 1 tot 4 dagen.

2° voor de andere militairen :

- a. de terechtwijzing;
- b. de vermaning;
- c. het eenvoudig arrest van 1 tot 8 dagen;
- d. het zwaar arrest van 1 tot 4 dagen.

§ 2. — Voor de toepassing van deze wet worden de tuchtstraffen ingedeeld in zware en lichte straffen.

De zware straffen zijn :

- voor de officieren, het zwaar arrest en het eenvoudig arrest;
- voor de andere militairen, het zwaar arrest.

De andere straffen zijn lichte straffen.

Art. 23.

De terechtwijzing is de waarschuwing welke door de meerdere wordt gegeven aan de militair die de regelen van de tucht overtreden heeft.

Art. 24.

De vermaning is de berisping welke door de meerdere wordt gegeven aan de militair die de regelen van de tucht overtreden heeft.

Art. 25.

Het consigne brengt met zich mee dat het tijdens de volledige duur van de straf :

1° vereist is, buiten de diensturen, bij de eenheid aanwezig te zijn;

§ 2. — Est également une transgression disciplinaire le fait pour les militaires :

1° de vendre, donner, échanger, mettre en gage, endommager, détruire ou faire disparaître d'une manière quelconque leurs effets de petit équipement;

2° de se quereller, de se livrer à des excès ou faire preuve d'insolence envers d'autres militaires, pour autant que ces actes soient dus à l'impétuosité de leur auteur;

3° de commettre un larcin au détriment d'autres militaires ou de l'Etat.

CHAPITRE II.

Les punitions disciplinaires.

Art. 22.

§ 1^{er}. — Les punitions disciplinaires sont :

1° pour les miliciens et pour les volontaires qui accomplissent leur premier engagement ou rengagement :

- a. le rappel à l'ordre;
- b. la remontrance;
- c. la consigne de une à quatre fois quatre heures;
- d. les arrêts simples de 1 à 8 jours;
- e. les arrêts de rigueur de 1 à 4 jours.

2° pour les autres militaires :

- a. le rappel à l'ordre;
- b. la remontrance;
- c. les arrêts simples de 1 à 8 jours;
- d. les arrêts de rigueur de 1 à 4 jours.

§ 2. — Pour l'application de la présente loi, les punitions disciplinaires se subdivisent en punitions majeures et en punitions mineures.

Les punitions majeures sont :

- pour les officiers, les arrêts de rigueur et les arrêts simples;
- pour les autres militaires, les arrêts de rigueur.

Les autres punitions sont des punitions mineures.

Art. 23.

Le rappel à l'ordre est l'admonestation que donne le supérieur au militaire qui a enfreint la discipline.

Art. 24.

La remontrance est la réprimande que donne le supérieur au militaire qui a enfreint la discipline.

Art. 25.

La consigne implique pendant la durée de la punition :

1° la présence à l'unité en dehors des heures de service;

2° vereist is aan de diensten van algemeen belang deel te nemen;

3° verboden is zich naar de kantine, de rookzaal of een andere ontspanningsgelegenheid te begeven.

Art. 26.

Het eenvoudig arrest brengt met zich mee dat het tijdens de volledige duur van de straf :

1° voor de dienstplichtigen, vereist is bij de eenheid aanwezig te zijn;

2° vereist is aan de normale dienst en de diensten van algemeen belang deel te nemen;

3° verboden is zich naar de kantine, de rookzaal of een andere ontspanningsgelegenheid te begeven.

Art. 27.

Het zwaar arrest brengt tijdens de duur van de straf de afzondering in een gesloten kamer met zich mee. De gestrafte militair neemt nochtans deel aan de normale dienst en aan de diensten van algemeen belang behalve in uitzonderlijke gevallen door de korpsoverste te beoordelen.

Art. 28.

Het zwaar arrest kan tot ten hoogste 8 dagen worden uitgebreid :

1° indien het krijgstuchtelijk vergrijp bedreven werd tijdens een gewapende operatie of een daarmee gelijkgestelde operatie;

2° bij recidive.

Een militair bevindt zich in een toestand van recidive wanneer hij zich binnen een termijn van zes maanden schuldig maakt aan een krijgstuchtelijk vergrijp dat van dezelfde aard is als de feiten waarvoor hij werd veroordeeld of tuchtrechtelijk gestraft.

Deze termijn neemt een aanvang op de dag waarop de militair definitief van de eerste straf in kennis wordt gesteld.

Art. 29.

§ 1. — De terechtwijzing wordt slechts op het strafblad ingeschreven indien de betrokken militair, vóór zijn overplaatsing, opnieuw wordt gestraft door de officier die hem deze straf heeft opgelegd.

§ 2. — De andere tuchtstraffen worden op het strafblad ingeschreven wanneer zij definitief uitgesproken zijn.

HOOFDSTUK III.

De tuchtrechtspleging.

EERSTE AFDELING.

De bevoegdheid.

Art. 30.

Voor de toepassing van deze afdeling moet onder meerdere verstaan worden, de militair die beantwoordt aan de bepaling vermeld in artikel 6, 2° lid, van deze wet.

2° la participation aux services d'intérêt général;

3° l'interdiction de se rendre à la cantine, à la tabagie ou dans un autre lieu de détente.

Art. 26.

Les arrêts simples impliquent pendant la durée de la punition :

1° la présence à l'unité pour les miliciens;

2° la participation au service normal et aux services d'intérêt général;

3° l'interdiction de se rendre à la cantine, à la tabagie ou dans un autre lieu de détente.

Art. 27.

Les arrêts de rigueur impliquent, pendant la durée de la punition, l'isolement dans un local fermé. Toutefois le militaire puni d'arrêts de rigueur participe au service normal et aux services d'intérêt général sauf dans les cas exceptionnels à apprécier par le chef de corps.

Art. 28.

Les arrêts de rigueur peuvent être portés à 8 jours maximum :

1° si la transgression disciplinaire est commise pendant la durée d'une opération armée ou d'une opération assimilée à celle-ci;

2° en cas de récidive.

Est en état de récidive, le militaire qui commet dans un délai de six mois une transgression disciplinaire de même nature que celle pour laquelle il a été condamné ou puni.

Ce délai prend cours au jour de la notification définitive de la première punition.

Art. 29.

§ 1^{er}. — Le rappel à l'ordre n'est inscrit au feuillet de punitions que si le militaire en cause est puni une nouvelle fois, avant sa mutation, par l'officier qui lui a infligé cette punition.

§ 2. — Les autres punitions disciplinaires sont inscrites au feuillet de punitions lorsqu'elles sont prononcées de façon définitive.

CHAPITRE III.

La procédure disciplinaire.

SECTION PREMIERE.

La compétence.

Art. 30.

Pour l'application de la présente section, il faut entendre par supérieur le militaire qui répond à la définition citée à l'article 6, 2° alinéa de la présente loi.

Wanneer deze militair echter genoodzaakt is een militair met meer anciënniteit of met een hogere graad te straffen, moet hij de zaak verwijzen naar diegene onder zijn meerderen die een hogere graad heeft dan de dader van het tuchtvergriep. De meerdere doet uitspraak.

Art. 31.

§ 1. — Alleen de meerdere, die ten opzichte van de betrokken militair het ambt van korpscommandant waarneemt, heeft het recht om te straffen.

Een korpscommandant is gemachtigd zijn bevoegdheid om te straffen volledig of gedeeltelijk over te dragen aan de officier die het bevel voert over een detachement of post die afgezonderd is.

§ 2. — De lichte straffen mogen evenwel opgelegd worden door de meerdere die ten opzichte van de betrokken militair het ambt van eenheidscommandant waarneemt.

Art. 32.

Iedere meerdere van een overheid die een straf heeft opgelegd, mag, bij ontstentenis van een beroep, een straf wijzigen, vernietigen of de uitvoering ervan schorsen. Hij mag evenwel die beslissing slechts treffen na het advies te hebben ingewonnen van de overheid die de straf heeft opgelegd.

Hij mag de straf slechts verzwaren na de gestrafte militair te hebben gehoord die, in dit geval, beroep mag aantekenen.

Art. 33.

De territoriale commandanten oefenen het recht om te straffen uit ten opzichte van de militairen die de krijgstuicht overtreden wanneer zij naar hun haardstede worden gezonden alvorens met onbepaald verlof te worden geplaatst.

Art. 34.

Is een opperofficier in een zaak betrokken, dan wordt het recht om te straffen uitgeoefend door een tuchtcomité dat is samengesteld uit drie luitenant-generaals die door het lot zijn aangewezen. De auditeur-generaal is raadgevend adjunct van dit comité.

Art. 35.

Onverminderd de bepalingen van artikel 34 wordt, wanneer een officier onder geen enkele meerdere ressorteert, het recht om te straffen uitgeoefend door de opperofficier met de meeste anciënniteit die tot hetzelfde krijgsmachtdeel als de betrokken officier behoort.

Art. 36.

Het recht om de beroepsfouten en de hiermede samenhangende fouten met disciplinair karakter, die door de officieren-geneesheren, -apothekers, -tandartsen of -dierenartsen werden begaan, te bestraffen, wordt uitgeoefend door de onmiddellijke hogere technische hiërarchische autoriteit.

Toutefois, lorsque ce supérieur est amené à devoir punir un militaire plus ancien ou revêtu d'un grade plus élevé, il doit déférer l'affaire à celui de ses supérieurs dont le grade est plus élevé que celui de l'auteur de la transgression disciplinaire. Il est statué par ce supérieur.

Art. 31.

§ 1^{er}. — Le droit de punir appartient au supérieur qui exerce les attributions de chef de corps à l'égard du militaire en cause.

Un chef de corps peut déléguer tout ou partie de son pouvoir de punir à l'officier commandant un détachement ou un poste isolé.

§ 2. — Les punitions mineures peuvent toutefois être infligées par le supérieur qui exerce les attributions du commandant d'unité à l'égard du militaire en cause.

Art. 32.

Tout supérieur d'une autorité qui a infligé une punition peut, en l'absence d'appel, modifier, annuler une punition ou en suspendre l'exécution. Toutefois, il ne peut prendre cette décision qu'après avoir pris l'avis de l'autorité qui a puni.

Il ne peut aggraver la punition qu'après avoir entendu le militaire puni qui, dans ce dernier cas, peut interjeter appel.

Art. 33.

Les commandants territoriaux exercent le droit de punir à l'égard des militaires qui commettent des transgressions à la discipline lors de leur renvoi dans leur foyer préalable à leur mise en congé illimité.

Art. 34.

Quand un officier général est en cause, le droit de le punir est exercé par un comité de discipline composée de trois lieutenants généraux désignés par le sort. L'auditeur général est adjoint à ce comité comme conseiller.

Art. 35.

Sans préjudice des dispositions de l'article 34 quand un officier ne relève d'aucun supérieur, le droit de le punir est exercé par l'officier général le plus ancien appartenant à la même force que l'officier en cause.

Art. 36.

Le droit de punir les fautes à caractère professionnel et les fautes à caractère disciplinaire connexes à celles-ci qui sont commises par les officiers médecins, pharmaciens, dentistes ou vétérinaires est exercé par l'autorité hiérarchique technique immédiatement supérieure.

AFDELING II.

De tuchtrechtspleging.

Art. 37.

Tegen de oplegging van elke tuchtstraf kan beroep worden ingesteld.

Art. 38.

De Koning bepaalt de tuchtrechtspleging in eerste aanleg alsook die in beroep.

Het recht van verdediging wordt uitgeoefend overeenkomstig de door de Koning vastgestelde regels.

Art. 39.

De autoriteit die het recht heeft om te straffen, is bevoegd om uitstel te verlenen, wat betreft de straffen die zij oplegt.

De toekenningsvoorwaarden en de uitwerking van het uitstel worden door de Koning bepaald.

AFDELING III.

Uitwissing van de straffen.

Art. 40.

Heeft een militair gedurende een termijn waarvan de duur door de Koning wordt bepaald, geen straf opgelopen voor een krijgstuchtelijk vergrijp of voor een militair misdrijf, dan worden de aantekeningen betreffende de tuchtstraffen die hem werden opgelegd, in het strafblad geschrapt en elk spoor ervan wordt verwijderd.

De modaliteiten in verband met deze schrapping worden door de Koning bepaald.

HOOFDSTUK IV.

Allerlei bepalingen.

Art. 41.

§ 1. — Wanneer een militair één of meer zware tuchtvergrijpen heeft begaan, kan hij in zijn eenheid onder toezicht worden geplaatst, indien deze maatregel vereist is in het belang van het onderzoek of van de handhaving van de orde.

Deze maatregel wordt genomen door de korpscommandant of door zijn gemachtigde die het commando waarneemt.

§ 2. — Een militair die ervan verdacht wordt een misdrijf te hebben gepleegd, kan, met het oog op zijn terbeschikkingstelling van de gerechtelijke overheid, onder dezelfde voorwaarden onder toezicht worden geplaatst.

§ 3. — Het onder toezicht plaatsen mag vierentwintig uur niet te boven gaan.

Art. 42.

Het recht om een tuchtstraf op te leggen verjaart één jaar na het vergrijp.

SECTION II.

La procédure disciplinaire.

Art. 37.

Appel peut être interjeté contre toute infraction d'une punition disciplinaire.

Art. 38.

Le Roi règle la procédure disciplinaire en premier ressort ainsi que la procédure d'appel.

Le droit de la défense est exercé conformément aux règles arrêtées par le Roi.

Art. 39.

L'autorité investie du droit de punir à la faculté d'accorder un sursis pour des punitions qu'elle inflige.

Le Roi détermine les conditions d'octroi et les effets du sursis.

SECTION III.

L'effacement des punitions.

Art. 40.

Quand un militaire, pendant une période dont la durée est fixée par le Roi, n'a encouru aucune punition pour une transgression disciplinaire, ni aucune peine pour une infraction militaire, l'inscription des punitions militaires qui lui ont été infligées est effacée du feuillet de punitions et toute trace en est supprimée.

Le Roi fixe les modalités de cet effacement.

CHAPITRE IV.

Dispositions diverses.

Art. 41.

§ 1. — Lorsqu'un militaire s'est rendu coupable d'une ou plusieurs transgressions disciplinaires graves, il peut être mis sous contrôle dans son unité si cette mesure est requise pour les besoins de l'enquête ou du maintien de l'ordre.

Elle est décidée par le chef de corps ou par son délégué assurant la permanence de commandement.

§ 2. — Un militaire prévenu d'avoir commis une infraction peut également être mis sous contrôle dans les mêmes conditions, aux fins d'être déféré aux autorités judiciaires.

§ 3. — La mise sous contrôle ne peut excéder vingt-quatre heures.

Art. 42.

Le droit d'infliger une punition disciplinaire est prescrit un an après la transgression.

De verjaring wordt gestuit door elke disciplinaire of gerechtelijke procedureakte die gesteld wordt in de in vorig lid bepaalde termijn.

De verjaring wordt geschorst wanneer de betrokken militair van het leger is gescheiden.

Art. 43.

Aan een militair mogen geen tuchtstraffen worden opgelegd :

1° voor dezelfde feiten als die waarvoor hij door de strafrechter veroordeeld is, zelfs niet wanneer het gepleegde misdrijf tevens een krijgstuchtelijk vergrijp is;

2° wanneer hij door de strafrechter onschuldig is verklaard aan de hem toegeschreven feiten.

Art. 44.

De bepalingen van artikel 24 van de wet van 15 juni 1899 houdende titel I van het Wetboek van militaire straffordering worden vervangen door de volgende bepalingen :

Artikel 24. — § 1. — Het gewone of het militaire openbaar ministerie, de kamer van inbeschuldigingstelling of de raadkamer, de rechterlijke commissie bij het Militair Gerechtshof of bij een krijgsraad en elke strafrechtbank die wordt belast met de vervolging van een misdrijf dat weinig ernstig schijnt te zijn, mogen de verdachte militair naar diens korpscommandant verwijzen om hem krijgstuchtelijk te doen straffen.

§ 2. — De beschikking van de rechterlijke commissie wordt bij meerderheid van stemmen genomen. De auditeur-generaal of de krijgsauditeur kan bij een verklaring ter griffie binnen een termijn van drie dagen hoger beroep instellen tegen deze beslissing. Over dit hoger beroep wordt bij hoogerdringendheid uitspraak gedaan door het Militair Gerechtshof wanneer het beroep wordt ingesteld tegen een beschikking van de rechterlijke commissie bij dit hof, en door de bevoegde krijgsraad in de andere gevallen.

§ 3. Het Militair Gerechtshof of de krijgsraad die uitspraak moet doen over het hoger beroep ingesteld door de auditeur-generaal of de krijgsauditeur zetelt in raadkamer. De dag en het uur van de zitting worden door de auditeur-generaal of de krijgsauditeur aan de betrokken militair medegedeeld, ofwel rechtstreeks bij een akte die door de griffier wordt medeondertekend, ofwel door een aangetekende brief met ontvangstbewijs, ofwel door toedoen van de hiërarchische militaire overheid of nog, wanneer de betrokken militair gedetineerd is, door toedoen van de directeur van de gevangenis.

TITEL III.

SLOTBEPALINGEN.

Art. 45.

De leden van het rijkswachtpersoneel van de actieve kaders mogen slechts in het huwelijk treden op voorwaarde dat zij daartoe vooraf gemachtigd zijn volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

La prescription est interrompue par tout acte de procédure disciplinaire ou judiciaire effectuée dans le délai fixé par l'alinéa précédent.

La prescription est suspendue quand le militaire en cause est séparé de l'armée.

Art. 43.

Aucune punition disciplinaire ne peut être infligée à un militaire :

1° pour des faits identiques à ceux pour lesquels il a été condamné par les juridictions pénales, même si cette infraction constitue également une transgression disciplinaire;

2° lorsqu'il a été déclaré par les juridictions pénales, non coupable des faits qui lui sont reprochés.

Art. 44.

Les dispositions de l'article 24 de la loi du 15 juin 1899 comprenant le titre I du Code de procédure pénale militaire sont remplacés par les dispositions suivantes :

Article 24. — § 1. — Le ministère public ordinaire ou militaire, la chambre des mises en accusation ou la chambre du conseil, la commission judiciaire de la cour militaire ou du conseil de guerre et toute juridiction pénale saisie de la poursuite d'une infraction qui paraît présenter peu de gravités, peuvent renvoyer le prévenu militaire à son chef de corps pour être puni disciplinairement.

§ 2. — L'ordonnance de la commission judiciaire est prise à la majorité des voix. L'auditeur général ou l'auditeur militaire peuvent interjeter appel de cette décision dans les trois jours par une déclaration faite au greffe. Il est statué d'urgence, sur ce recours, par la cour militaire pour les ordonnances de la commission judiciaire de celle-ci, par un conseil de guerre compétent dans les autres cas.

§ 3. — La cour militaire ou le conseil de guerre, saisi de l'appel de l'auditeur général ou de l'auditeur militaire siègent en chambre du conseil. Le militaire en cause est avisé par l'auditeur général ou l'auditeur militaire du jour et de l'heure de l'audience, soit directement par un acte contresigné par le greffier, soit par une lettre recommandée confiée par l'auditeur à la poste avec l'accusé de réception, soit par l'intermédiaire de l'autorité hiérarchique militaire ou encore, si le militaire en cause est détenu, par l'intermédiaire du directeur de la prison.

TITEL III.

DISPOSITIONS FINALES.

Art. 45.

Les membres du personnel de la gendarmerie des cadres actifs ne peuvent contracter mariage qu'à condition d'y être préalablement autorisés suivant les modalités fixées par le Roi.

Art. 46.

Artikel 71, § 2, van de op 30 april 1962, gecoördineerde dienstplichtwetten, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. — De dienstplichtigen, die tuchtstraffen hebben opgelopen en degenen die zich aan ongewettigde afwezigheden hebben schuldig gemaakt, worden, ongeacht hun rang, onder de wapens gehouden :

- één dag per dag zwaar arrest;
- twee dagen per dag ongewettigde afwezigheid ».

Art. 47.

Artikel 15, § 1, 1°, van dezelfde wetten wordt vervangen door de volgende tekst :

1° wie, bij ontzetting of vervallenverklaring, het recht verloren heeft om in het leger te dienen, tot militaire degradatie is veroordeeld ofwel krachtens artikel 71bis uit het leger is weggezonden.

Art. 48.

Een artikel 71bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wetten ingevoegd :

Artikel 71bis. — § 1. — De wegzending uit het leger wordt uitgesproken tegen de dienstplichtigen in werkelijke dienst en de militairen met onbepaald verlof :

- 1° die volstrekt onverbeterlijk blijken en onwaardig van het leger deel uit te maken;
- 2° die veroordeeld zijn tot één of meer bij artikel 15, § 1, 2°, 3° en 4°, vermelde straffen.

§ 2. — De wegzending uit het leger heeft van rechtswege de ontneming van de graad ten gevolge.

Art. 49.

§ 1. — Opgeheven worden :

1° het keizerlijk decreet van 16 juni 1808 betreffende het huwelijk van de militairen met werkelijke dienst;

2° het decreet van 3 augustus 1808 waarbij op de marine-officieren, op de officieren van de artillerietroepen van de marine, op de officieren van de maritieme genie, op de beheerders van de marine, de bepalingen van het decreet van 16 juni 1808 betreffende het huwelijk van de militairen met werkelijke dienst worden toegepast;

3° het decreet van 28 augustus 1808 ter aanvulling van het decreet van 16 juni 1808 betreffende het huwelijk van de militairen;

4° het besluit van de Soevereine Vorst der Verenigde Nederlanden van 16 februari 1814 waarbij voor Holland de voorwaarden worden vastgesteld waaraan het huwelijk van de officieren moet voldoen;

5° de artikelen 4 tot 14 van de rechtspleging bij de landmacht van 20 juli 1814 en de artikelen 2 tot 14 van de rechtspleging bij de zeemacht van 20 juli 1814;

6° het besluit van de Soevereine Vorst van 20 juli 1814, houdende reglement van krijgstuicht voor het krijgsvolk te water;

7° het besluit van de Soevereine Vorst der Verenigde Nederlanden van 21 augustus 1814 houdende dat de reglemen-

Art. 46.

L'article 71, § 2, des lois sur la milice coordonnées le 30 avril 1962, modifié par la loi du 4 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. — Quel que soit leur grade, les miliciens qui ont subi des punitions disciplinaires et ceux qui se sont rendus coupables d'absence illégale sont maintenus sous les armes :

- un jour par jour d'arrêt de rigueur;
- deux jours par jour d'absence illégale ».

Art. 47.

L'article 15, § 1^{er}, 1°, des mêmes lois est remplacé par le texte suivant :

1° celui qui est privé, par interdiction ou déchéance, du droit de servir dans l'armée, qui a été condamné à la dégradation militaire ou qui a été renvoyé de l'armée en vertu de l'article 71bis.

Art. 48.

Un article 71bis, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois :

Article 71bis. — § 1^{er}. — Le renvoi de l'armée est prononcé à l'égard des miliciens en service actif et des militaires en congé illimité :

- 1° qui se montrent absolument incorrigibles et indignes de faire partie de l'armée;
- 2° qui ont été condamnés à une ou plusieurs peines prévues à l'article 15, § 1^{er}, 2°, 3° et 4°.

§ 2. — Le renvoi de l'armée entraîne de plein droit le retrait du grade.

Art. 49.

§ 1^{er}. — Sont abrogés :

1° le décret impérial du 16 juin 1808 concernant le mariage des militaires en activité de service;

2° le décret du 3 août 1808 qui applique aux officiers de marine, aux officiers des troupes d'artillerie de la marine, aux officiers du génie maritime, aux administrateurs de la marine, les dispositions du décret du 16 juin 1808, relatif au mariage des militaires en activité de service;

3° le décret du 28 août 1808, additionnel à celui du 16 juin 1808, relatif au mariage des militaires;

4° l'arrêté du Prince Souverain des Pays-Bas Unis, du 16 février 1814 réglant pour la Hollande, les conditions requises pour le mariage des officiers;

5° les articles 4 à 14 du Code de procédure à l'armée de terre du 20 juillet 1814 et les articles 2 à 14 du Code de procédure à l'armée de mer du 20 juillet 1814;

6° l'arrêté du Prince Souverain du 20 juillet 1814, portant règlement de discipline militaire pour l'armée de mer;

7° l'arrêté du Prince Souverain des Pays-Bas Unis, du 21 août 1814 portant que les règlements pour les troupes

ten voor de Hollandse troepen in werking worden gesteld voor de Belgische troepen op 1 september, in zover het het besluit van de Soevereine Vorst van 16 februari 1814 in werking stelt voor België;

8° het besluit van de Soevereine Vorst van 15 maart 1815 houdende reglement van krijgstucht of discipline voor het krijgsvolk te lande, zoals het naderhand is gewijzigd;

9° het koninklijk besluit van 31 oktober 1815 dat de inwerkingtreding, in België, van het Militair Strafwetboek en het tuchtreglement beveelt, in zover het in België de artikelen 4 tot 14 van de rechtspleging bij de landmacht, de artikelen 2 tot 14 van de rechtspleging bij de zeemacht, het reglement van krijgstucht voor het krijgsvolk te lande en het reglement van krijgstucht voor het krijgsvolk te water in werking stelt;

10° in artikel 5 van het besluit van het Voorlopig Bewind van 27 oktober 1830 op de voorlopige organisatie van het Belgisch leger, de woorden « et de discipline »;

11° het koninklijk besluit van 9 mei 1842 betreffende het huwelijk van officieren;

12° in artikel 2 van de wet van 24 maart 1846 betreffende de verkoop van militaire voorwerpen, de woorden « en artikel 19 van het tuchtreglement »;

13° het koninklijk besluit van 13 november 1908 tot wijziging van de bepalingen van de koninklijke besluiten van 9 mei 1842 en van 27 februari 1857 betreffende het huwelijk van officieren;

14° het koninklijk besluit van 15 januari 1912 betreffende het huwelijk van leerlingen van de Koninklijke Militaire School;

15° het koninklijk besluit van 30 mei 1916 houdende vaststelling van het militair tuchtreglement, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 december 1959, alsmede de erbij gevoegde modellen;

16° het koninklijk besluit van 24 maart 1920 betreffende het huwelijk van officieren;

17° artikel 35 van het koninklijk besluit van 25 september 1959 betreffende het statuut der reserveofficieren;

18° artikel 99, eerste lid, van de op 30 april 1962 gecoördineerde dienstplichtwetten, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1964;

19° artikel 37, 12°, van het koninklijk besluit van 27 juni 1966 tot regeling van de dienst en het tuchtregime van de gewetensbezwaarden die bij de civiele bescherming zijn ingedeeld;

20° artikel 12, 1°, van het koninklijk besluit van 14 november 1968 betreffende de organisatie van de Koninklijke Militaire School.

§ 2. — Eveneens opgeheven worden alle verordeningbepalingen, vastgesteld ter uitvoering van de onder § 1, 1° tot 4° en 16°, genoemde teksten, alsook van artikel 22 van het besluit van de Soevereine Vorst der Verenigde Nederlanden van 15 maart 1815 houdende het reglement van krijgstucht of discipline van het krijgsvolk te lande.

Brussel, 24 oktober 1974.

De Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,

A. DEQUAE.

De Secretarissen,

A. BAUDSON,
M. BABYLON.

hollandaises seront mis en vigueur pour les troupes belges au 1^{er} septembre, en tant qu'il met en vigueur en Belgique l'arrêté du Prince Souverain du 16 février 1814;

8° l'arrêté du Prince Souverain du 15 mars 1815 portant règlement de discipline militaire pour l'armée de terre, tel qu'il a été ultérieurement modifié;

9° l'arrêté royal du 31 octobre 1815 qui ordonne la mise en vigueur en Belgique du Code pénal militaire et du règlement de discipline, en tant qu'il met en vigueur en Belgique les articles 4 à 14 du Code de procédure à l'armée de terre et les articles 2 à 14 du Code de procédure à l'armée de mer, le règlement de discipline militaire pour l'armée de terre et le règlement de discipline militaire pour l'armée de mer;

10° dans l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement provisoire du 27 octobre 1830 sur l'organisation provisoire de l'armée belge, les mots « et de discipline »;

11° l'arrêté royal du 9 mai 1842 qui est relatif au mariage des officiers;

12° dans l'article 2 de la loi du 24 mars 1846 sur la vente des effets militaires, les mots « et l'article 19 du règlement de discipline »;

13° l'arrêté royal du 13 novembre 1908 apportant des modifications aux dispositions des arrêtés royaux du 9 mai 1842 et du 27 février 1857, sur le mariage des officiers;

14° l'arrêté royal du 15 janvier 1912 qui est relatif au mariage des élèves de l'Ecole royale militaire;

15° l'arrêté royal du 30 mai 1916 qui établit le nouveau règlement de discipline militaire, modifié par l'arrêté royal du 30 décembre 1959, ainsi que les modèles y annexés;

16° l'arrêté royal du 24 mars 1920 qui est relatif au mariage des officiers;

17° l'article 35 de l'arrêté royal du 25 septembre 1959 relatif au statut des officiers de réserve;

18° l'article 99, alinéa 1^{er}, des lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962, modifié par la loi du 4 juillet 1964;

19° l'article 37, 12°, de l'arrêté royal du 27 juin 1966 organisant le service et le régime disciplinaire des objecteurs de conscience affectés à la protection civile;

20° l'article 12, 1°, de l'arrêté royal du 14 novembre 1968, relatif à l'organisation de l'école royale militaire.

§ 2. — Sont également abrogées toutes les dispositions réglementaires prises en exécution des textes cités au § 1^{er}, 1° à 4° et 16°, ainsi que de l'article 22 de l'arrêté du Prince Souverain des Pays-Bas Unis du 15 mars 1815 portant règlement de discipline militaire pour l'armée de terre.

Bruxelles, le 24 octobre 1974.

Le Président de la Chambre des Représentants,

A. DEQUAE.

Les Secrétaires,

A. BAUDSON,
M. BABYLON.